

陕北佳县话中的“的儿”和“嗲”

任海燕^{1,2}

(1. 陕西师范大学 文学院, 陕西 西安 710062; 2. 榆林学院 中文系, 陕西 榆林 719000)

摘要:佳县方塌话中的“的儿”和“嗲”有相同的语法功能,即作为假设助词和话题标记。这两个词用法的区别与句子的时态及情貌相关。“的儿”来源于近代汉语的“的话”,“嗲”来自于古汉语表示假设的“时”。

关键词:的儿; 嗲; 的话; 时; 假设助词; 话题标记

中图分类号:H172.2 **文献标志码:**A **文章编号:**1008-3871(2012)01-0020-04

文中佳县话指佳县方塌镇的话。方塌镇位于佳县西北部,西、北与榆林榆阳区接壤,西距榆林城40公里,东南距佳县县城50公里。《中国语言地图集》划分佳县方言属晋语吕梁片汾州小片。

1. “的儿”和“嗲”的意义及用法

佳县方塌话中,“的儿[tər³]”和“嗲[sæ⁵³]”具有非常相似的语法功能。

1.1 的儿

1.1.1 p 的儿 q

“的儿”作为句末语气词,用在复句的前项p末尾,即在假设的条件后,表假设语气。它可以单独使用,或是与表示假设的关系词“要(是)……,(就)……”共现。

(1) 回去也一个人的儿,今黑地到我们伙窠圪来。(回去也是你自己的话,今天晚上去我们家住。)

(2) 那各自要寻死的儿,谁也劝不住。(他自己要自杀的话,谁也劝不住。)

(3) 夜儿没你的儿,那喝得醉不成那个。(昨天没有你在的话,他不会喝得醉成那样子。)

(4) 你要是会修的儿,就给人家修给下。(你要是会修理的话,就帮人家修一下。)

(5) 明儿下下雪的儿,我就不去了。(明天下雪了的话,我就不去了。)

例(1)(2)(3)中,如果去掉“的儿”,“回去也一个人”“那各自要寻死”“夜儿没你”就成了实言,全句也就没有了假设的意味而成了实言因果句。例(4)(5)中,“的儿”与“要(是)……,(就)……”共同来表示假设。“的儿”、“要(是)”与“就”的隐现是自由的,可以全部出现,可以只有某两个(要是碰上我,就一分钱也不给他。),但不能一个没有。如果三个词都不出现,就成了实言因果句“你会修,给人家修给下。”或病句“明儿下下雪,我不去了。”

需要指出的是,佳县方塌话中用语气词“的儿”来表假设的情况,要远远多于使用关系词“要(是)……,(就)……”或不使用关系词。而且在“……的儿,就……”句中的“就[tso⁵³]”是作为副词表强调,而非表假设。试比较:

(6) 没钱的儿,就找你姐姐要。

(7) 没钱的儿,找你姐姐要。

例(6)强调了“你姐姐”,而例(7)句中没有特别的强调。

“的儿”也可以承接上文,直接用在代词“那”或副词“不”之后,构成凝固格式“那的儿”、“不的

收稿日期:2011-11-30

作者简介:任海燕(1980—),女,陕西佳县人,榆林学院中文系讲师,研究方向:方言、民俗。

儿”作为一个小句来表示假设的条件。

(8) (你去) 那的儿我就不应去了。(你去, 这样的话我就不用去了。)

(9) 给挣钱儿着了么, 不的儿而各的人谁给你修路了。(付了工钱, 不然的话现在的人谁会给大家修路。)

1.1.2 NP/VP + 的儿

“的儿”作为话题标记。

(10) 二媳妇子的儿, 一天价懒得连饭也不做。(二媳妇的话, 整天懒得做饭。)

(11) 吃肉的儿, 谁也吃不过那。(论吃肉的话, 谁也比不过他。)

(12) 鱼儿要天每儿喂了, 花儿的儿, 三天浇一回就行了。(鱼要天天喂, 花儿的话, 三天浇一次就可以了。)

1.2 嗲

1.2.1 p 嗲 q

“嗲”也用在复句的前项 p 末尾, 表示假设语气。

(13) 你早些说嗲, 还能赶上个顺车走了。(你早点说的话, 还能搭上一辆顺路车。)

(14) 我要是会修嗲, 我早就给人家修了。(我要是会修理的话, 我早就帮人家修了。)

(15) 下上场雨嗲, 就能把路上的黄尘压住了。(下一场雨的话, 就能把路上的尘土压住点儿了。)

(16) 夜儿霎淋那场雨嗲, 也感冒不了。(昨天要是不淋那场雨, 也不会感冒。)

(17) 那后生长得再高些嗲, 可能说个好婆姨。(那个小伙子长得再高点儿的话, 能找个很好的妻子。)

“嗲”还可以用在两歧假设句中, 句子以正反对举的形式列出两难的境地。

(18) 去行礼圪嗲, 忙得顾不上; 不去圪嗲, 人家专门来请了一回。(去参加婚礼吧, 忙得没时间; 不去吧, 人家专程来邀请了一趟。)

“嗲”也可与“要(是)……(就)……”同用, 但

同样不用关系词的情况为多。而且两歧假设句中不用关系词。

因为在对话中的承前省略, 句子紧缩, 一些与“嗲”经常搭配的词和“嗲”凝固, 形成了“要嗲”、“不嗲”、“那嗲”、“晓嗲”这样的紧缩形式, 其中“晓嗲”最为奇特而又常见。其实, “晓嗲”的高频使用在意料之外又在情理之中, 因为对已然事件的假设常常是假设能更早地获得某些信息, 即“早就晓得某事”, 这样“晓嗲”就凝固了下来。

(19) 晓得你进城去嗲, 给我捎的买上些药。(知道你进城去的话, 顺便帮我买些药。)

例(19)在对话中可以承前省略, 常说成“晓嗲给我捎的买上些药。”其它如:

(20) (今儿下雨) 晓嗲, 夜儿敢就把衣裳洗了么。(知道今天下雨的话, 昨天就把衣服洗了。)

(21) 要嗲你早些起身, 黑天打洞价操心碰上一下了。(要动身的话你应该早点儿动身, 天黑了小心磕碰。)

(22) 那阵儿价解不下学么, 不嗲我也考上大学了。(那时候不懂得学习, 不然的话我也考上大学了。)

1.2.2 NP/VP + 嗲

“嗲”作为话题标记。

(23) (机场可远了) 那嗲还不如坐火车快。(机场很远, 那样的话坐飞机还不如坐火车快。)

(24) 大媳妇子嗲, 常有病了, 甚营生也不能做。(大媳妇经常生病, 什么活儿也不能干。)

(25) 走路嗲能走了, 就是各自做不了饭了。(走路的话可以, 就是不能自己做饭了。)

2. “的儿”和“嗲”的异同

“的儿”和“嗲”都有表示假设语气和作为话题标记的语法功能, 它们在句中出现的位置和条件也相同。很多情况下, 二者可以互换。如例(3)可以说“夜儿没你嗲, 那喝得醉不成那个。”例(14)可以说“我要是会修的儿, 我早就给人家修了。”

但“嗲”作为假设助词用于过去时态。用“嗲”的假设句都是假设已然事件未发生或未发生事件已发

生不能用在将来时中表假设。而“的儿”没有这样的限制。如:

(26) * 你要明儿去嗲,我跟你去来。

(27) 你要明儿去的儿,我跟你去来。(你要是明天去的话,我跟你去。)

但是如例(18),“嗲”可用在两歧假设句中,“的儿”不能。

(28) * 去行礼圪的儿,忙得顾不上;不去圪的儿,人家专门来请了一回。

从这种用法上的限制出发,进一步比较二者所在的假设句的语气差别,我们可以看出,“的儿”更多地表示的是条件,是后项q实现的条件,如果遵照条件来实行,后项q是可能实现的。“嗲”更多地表达了一种“如果能这样多好”的遗憾的语气,因为前项p实行的时机已逝。据此可将二者所表达的语气区分为假设类虚拟语气和愿望类虚拟语气(邢向东2006:155-194)。

用在话题句中时,“的儿”和“嗲”其实都是出现在列举的语境中的。例(10)(11)(12)(23)(24)(25)说话的语境往往是“大媳妇子怎么样,二媳妇子怎么样”“干活怎么样,吃肉怎么样”“鱼儿要怎么样,花儿要怎么样”“坐飞机怎么样,坐火车怎么样”“走路怎么样,做饭怎么样。”

将“的儿”和“嗲”互换使用,大多数情况下是不存在问题的。仔细比较我们发现,话题句中的“的儿”和“嗲”还和情貌相关。试比较:

(29) 娘老子嗲,忙顾不上寻去;学校的儿,娃娃们一出大门就不管了。(父母忙得顾不上去接孩子;学生出了大门学校就不管了。)

(30) 大媳妇子嗲,常有病了,甚营生也不能做;二媳妇子的儿,一天价懒得连饭也不做。(大媳妇经常生病,什么活儿也不能干;二媳妇的话,整天懒得做饭。)

在例(29)(30)内,“的儿”和“嗲”是不能互换的。“的儿”表达了说话人对事件持否定的态度;“嗲”则表现了说话人对不理想事件遗憾和无可奈何的语气。

虽然有诸多细微的差别,但“的儿”和“嗲”都表示假设语气和作为话题标记的语法功能这一特性还是比较特别的,这也是我们为什么将二者放在一起讨论的原因。为什么会出现这样的情况?江蓝生(2004):“话题句与假设句有同质关系:话题是预设的陈述对象,而假设是以一个虚拟的条件为话题,二者有本质上的相似性(假设分句都可以看作话题成分,但话题成分却并不都是假设分句)。于是通过功能扩展,它们的语法功能又都相通。”

3. “的儿”和“嗲”的来源

要考察“的儿”的来源,我们应将它与邻近方言的“动”及共同语中的“的话”联系起来看。

神木方言:

(31) 你想睡动睡去罢。(你想睡的话就去睡吧。)

当中的“动”读[tuʃ]。根据神木方言的儿化特点,“的[tʰ?]”的儿化“的儿”读作[tʰu] (如果有的话)。“的儿[tʰu]”与“动[tuʃ]”音近,只是舌位高低略有不同。神木方言中的“动”可看作即是佳县方塌话中的“的儿”。

佳县沿河方言:

(32) 你想睡动儿睡去罢。

当中的“动儿”读[tuər],但其介音[u]只是一个迅速的展唇动作,并不清晰。方塌镇的[tər]与之相比,只是较轻快而已。

这说明“动”、“动儿”即是“的儿”。而佳县方塌话中的“的儿”,意义与用法与共同语中的“的话”严整对应,故应看作是“的话”的省略并儿化。

“的话”作为现代汉语最兴盛的假设助词,据江蓝生(2004)考察,清代小说《儿女英雄传》中才开始出现。江蓝生认为它是由跨层次非短语结构“说……的话”经省略、位移词汇化成为话题标记。由于话题标记与假设助词本质上的通用性,“的话”又扩展应用到假设分句。

邢向东(2006:163)指出,“嗲”来源于古汉语的“时”。龙国富、叶桂彬(2005)认为,“‘时’用作假设语气在后汉译经已经出现”。据江蓝生(2002)考

察,当“时”出现在时间条件短语或小句末尾,表示动作或事态是没有实现的,或“时”的词义弱化时,就发生了语法化。经历了“时间名词→时间名词或假设语气助词两可→假设语气助词→一般停顿语气助词→名词话题标记”的语法化过程。而佳县方塌话中表假设语气和作为话题标记的“嗲”,就是语法化层次不同、语法功能不同的“时”的共时存在。邢向东(2006:166)又指出,“时”原表对未然情状的假设,后与其他虚词分工,专表对已然情状的假设。

4. “的儿价”和“嗲价”

前文所述用例中,无论是表示假设语气还是作为话题标记,“的儿”和“嗲”后面全部可以加“价[tɕie³⁴]”,变成“的儿价[tər³tɕie³⁴]”和“嗲价[sæ⁵³tɕie³⁴]”,全句的意思不变。

佳县方塌话中,“价”的使用频率非常高,语法功能丰富。如其它陕北沿河方言一样,可表示状态、

参考文献:

- [1]江蓝生. 时间词“时”和“後”的语法化[J]. 中国语文, 2002 (4).
 [2]江蓝生. 跨层非短语结构“的话”的词汇化[J]. 中国语文, 2004 (5).
 [3]龙国富,叶桂柳. 中古译经中的假设语气助词“时”[J]. 古汉语研究, 2005 (1).
 [4]吕叔湘. 现代汉语八百词[M]. 北京: 商务印书馆, 2003.
 [5]邢福义. 汉语复句研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2003.
 [6]邢向东. 神木方言研究[M]. 北京: 中华书局, 2002.
 [7]邢向东. 陕北晋语语法比较研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006.

方式,也可表示时间(邢向东 2006:182),但不能如吴堡话那样单用来表假设。

吴堡方言:

(33) 我想吃价,各人会闹嘞。(我想吃的话,自己会去做。)

佳县话:

* (34) 我想吃价,各人会闹嘞。

(35) 我想吃的儿,各人会闹嘞。

(36) 我想吃的儿价,各人会闹嘞。

(37) 我想吃嗲,各人闹圪览。(我想吃的话,就自己去做了。)

(38) 我想吃嗲价,各人闹圪览。

加不加“价”是自由的,加与不加语义上没有变化,区别只是语气上更为舒缓,这里的“价”应看作是一个单纯表提顿语气的语气助词。

(责任编辑: 郭嫦林)